

ՀԱՅԸ 5 ՄԻԼԻԵՄ

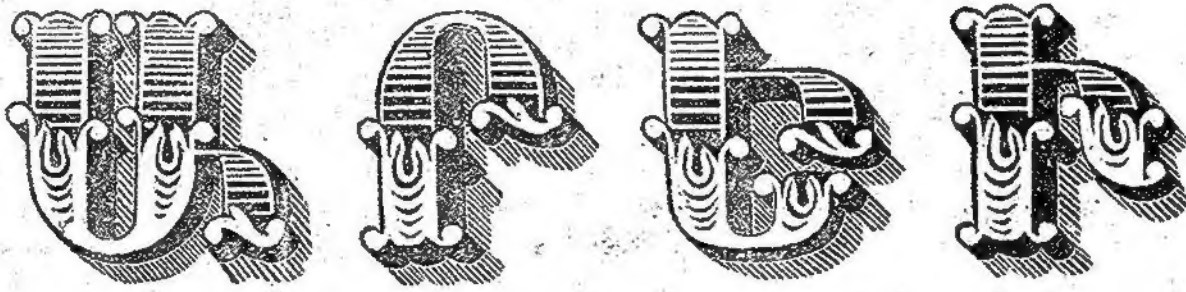
ԲԱԺՆԵՐԻՆ

Տարեկան Վեցամեայ

ԵԳԻՊՏՈՍ . . . 2. 0. 80 40
ԱՐՏԱՐԱՆԱՆ ԺՐ. 20 10

ԵՐԱՆՈՒՅՈՒՄԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴԵՄԵԼ ՏԵՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՏԱՐԱՆԻ ԼԵՒՈՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ



ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՅԵՐՈՒ ՕՐԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱՆԱՆԻ ՀԱՐԱԹԸ ԵՐԵԿ ԱՆԳԱՄ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Շարժ Ապրիլ 8աթար, Թիւ 16

ԱՂԵՔՈՒՆԵՐԻՆ

ՀԱՍՏ

Journal AREV

B. P. № 600

Alexandrie, EGYPT

ՀԱՐԱՏԱՐԱՆԱՆ ԶԵՆՈՒԹԻՒՆԵՐԸ ԶԵՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁՈՒՄ

ՏԵՐԵՆ-ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՎԱՅԱՆ ԹԵՐԵՆԱՆ

ԳԵՐՄԱՆԻԱ ԱՐԵՒԵԼԻՔԻ ՄԷՉ

Գերմանիոյ նախարարացեալին Արեւելքի մասին վերջին յայտարարութեանց առթիւ, Արեւելի նախարար թիւին մէջ գերման արեւելեան քաղաքականութիւնը լուսաբանող կարգ մը քաղաքական աւաւ ընթացիկներէն մէկը անդիտական մասնակցէն Նոյն խնդրին կ'ուզենք վերադառնալ այսօր, քանի որ Մեր ձառնոր Արեւելքի մէջ պատահած իրադարձութիւնները մասնաւորապէս կը շահագրգռեն մեզ:

Պատերազմի ծանրութեան կեդրոնը Մեր ձառնոր Արեւելք փոխադրուած մէջ Գերմանիա կենսական պատճառներ ունիւր. — Արեւմտեան ճակատին վրայ Մառնի ճակատաւարտէն առգին Դաշնակիցներու մարդկային թուաբար կանգնուց իր կողմէ նոր յառաջխաղացութեան աւանդ փորձ, արեւելեան ճակատին վրայ իր արագընթաց յառաջխաղացութիւնները վերադարձնելու իրենց նպատակէն որ ուսումնական ջանքերով մէջ կը կայանար. Բիւրաւի միջնա Պաշտօնական միջնաւոր ուսումնական կը գտնուէր իր ճամբան. Հիւսիսէն իր ծովային ճամբաները ընդունած էին անդիտական անպարտելի նաւատորմիդէն. հարաւէն մէջ կողմէ Իտալիա ծովէն ու ցամաքէն կը ճնշէ իր գաշակցին Աւստրիոյ վրայ, միւս կողմէ հերոսական Սերպիան Դանուբի և Պաշտօնական պահպանութիւնը ստանձնած էր. այսպէսով արուած ըլլալով Ռուսիայի չեղծութիւնը Գերմանիոյ առջեւ փակուած կը մնար հարաւի ճամբան ևս: Ահա այսպէս, կեդրոնական պատմութիւնները աւանդ կողմէ պարտուած էին և ընդունուին բաժնուած իրենց հարաւի միակ դաշնակից Թուրքիայէն որ իր աւանանութեան մէջ կարեւոր ստոր մը չէր կրնար հանդիսանալ իրենց համար: Պէտք էր ամէն գնով ջանալ այս պայքարման շղթան կտրել կէտէ մը որ կեդրոնական պատմութիւններուն հնարաւորութիւն ընծայէր մէկ կողմէ ձեռք տալով Թուրքիային և այս կերպով իրենց բոլոր ուժերը միացնելու, և միւս կողմէ պատերազմի հրգեհն ծաւալելու շատ աւելի ընդարձակ տարածութեան մը վրայ, ո՛չ միայն աւելի և աւելի ցրուելու համար իրենց թշնամիներուն ուժերը, այլ և եթէ կարելի ըլլալ անոնց գլխուն նոր տաղտուկներ բանալու համար:

Այսպիսի հնարաւորութիւններ ներկայացնող միակ կէտն էր Սերպիան. Գերմանիոյ և Աւստրիոյ համար կենսական կարեւորութիւն ունէր ուրեմն կտրել անցնել Պաշտօնական հողամասը որ գրեթէ կը բաժնէր Թուրքիայէն: Ասոր համար, անոնք Պաշտօնական ազգերուն փոխադարձ առեւտրութիւնը և նախան

ձը ճարտարօրէն շահագործեցին և այս կերպով յաջողեցան Պաշտօնական իրենց կողմը շահել և զայն մղել իր քաղաքական ծնողներուն դէմ ձեռք վերցնելու Գերմանիոյ Պաշտօնական մէջ փոխանակ համակեր միջոցներու դիմելու, դործածեցին սուրհններու և թնդանութիւններու պերճախօսութիւնը. Դանուբի եղերքը շարուած 300,000 սըրիներու փայլը շուտով չլացուց փառամով և ապերախտ Պաշտօնական ալքերը, մինչ Թուրքիայէն և Ռուսիա կասկածելի չեղծութեան մը պատճառներն մէջ կ'ընկնէր, առաւելի մը գրգռելով Նոյն իսկ այն դաշնակցին որ իրենց կը կապէր դժբաղդ Սերպիային:

Միայն պիտի ըլլար ըսել թէ Դաշնակիցներու ռազմագէտները Սերպիոյ այս բացառիկ ռազմագիտական դիրքը ռազմագիտութեան վերաբերեցուցած էին: Անոնք առջի օրէն խորհեցան թէ Գերմանիոյ առջեւ բաց դուռ մը չլքուի համար անհրաժեշտ էր սերպիական ճակատը զօրացնել. բայց անոնք փոխանակ Գերմանիոյ նման սպառնալիքներով, սուրհններով ու թնդանութեանց հետ խօսեցան բանականութեան, քաղաքակրթութեան, փոխադարձ շահերու և դաշնակցիներու յարգումի նուիրական պարտականութեանց լեզուով. իրենց համար անսպասելի էր որչափ Պաշտօնական ապերախտութիւնը, Նոյնպիսի ուխտագրութ վարմունքը Յունաստանի որ Վէնիզէլոս մ'ունէր իբրեւ վարչապետ... Դիտենք թէ ինչ պատահեցաւ սակայն, և Դաշնակիցները անակնկալի մ'առնել գտնուեցան... Բնականաբար անոնք չ'ընտելեցան: Զուգեցին իր բաղդին ձգել Սերպիան. բայց դիւրին չէր ամիսներէ ի վեր պատրաստուած և վերջին պահուն Պաշտօնական և Թուրքիոյ աշակցութեամբ զօրացած Գերման յարձակումը մէկ օրէն միւսը կասեցնել, և Սերպիա առաւմապէս անուշա՛ դոհը եղաւ իր դժբաղդներուն վատութեանը:

Ամէն անոնք որ ժամանակաւոր յաջողութիւններէ և արտաքին երաշխանքներէ չեն դատար իրենք, այլ թուանշաններու և իրականութիւններու վրայ կը հիմնեն իրենց դատողութիւնները, տարակոյս չեն կըրնար ունենալ թէ Գերմանիոյ այս վերջին յուսահատական փորձն ու վերադարձնող դատապարտուած է և թէ մտաւոր ապագան այս անակնկալով կը պահէ Դաշնակիցներու բարեկամներուն համար կաղաւթիկ անակնկալներ: Բայց և այնպէս շահեկանութեան գուրկ չե քաղած իրենց հաշիւները և անկեղծութիւնները որոնց վրայ հիմնուած է Գերմանիոյ

այս Պաշտօնական արշաւանքը, և որոնք քաղաքական են արդէն Դաշնակիցներուն:

Թամենայն դէպս, ինչ որ ալ պատահի միւս ռազմականներուն վրայ, Գերմանիոյ Արեւելքի մէջ հետապնդած սեւեռուն քաղաքականութիւնն է՝ պատերազմին վերջաւորութեանը Թուրքիան իր զինուորական գործունէութեան մէջ նախ Եւրոպական տեսակետով արդէն Թուրքիոյ տիրապետութիւնը իր ձեռքն է. արդարեւ, պատերազմէն առաջ արդէն, Գերմանիա իր գործադրութեանը, երկաթուղիներով, նաւահանգիստներու շինութեամբ, առեւտրական գործակալութիւններով՝ այնպէս մը թափանցած էր այնտեղ, որ երկիրը կամաց կամաց գերմանական դաշնակցի մը կերպարանը առնելու վրայ էր: Արդ, եթէ հաշտութեան պայմանները անգամ մ'ալ երաշխաւորեն Թուրքիոյ ամբողջականութեան պահպանումը, Գերմանիա այնտեղ պիտի ունենայ բացի արեւմտական ազդեցութենէն — որ աւելի պիտի զօրանայ Պերլինի մէջ կնքուած նոր փոխառութիւններու երեսէն ահագին համեմատութեան հասած հանրային պարտքով մը — զինուորական գերակշռութիւն մը ալ չ'նորհիւ իր սպաններուն և բանակներուն այնտեղ ներկայութեանը. իրերու այս կացութիւնը իր ամբողջութեամբ կրնայ բաղադատուիլ Հնդկաստանի բրիտանական գործաւան նախընթաց պարագաներուն հետ:

Գերմանիոյ հետապնդածը այս պիտի պայմաններու վրայ հիմնուած խաղաղութիւն մըն է, և իր անդրադարձն նպատակներէն մին է Պարսկաստանն ալ կցել Թուրքիոյ համեմատան պայմաններու մէջ: Գերմանական կայսրութիւնը աշխարհակալութեան աւելի հիմնուած է մաքսային միութեան մը վրայ, ու Նոյն մաքսային միութեան ընդլայնումովն է որ Գերմանացիք կը յուսան հիմնել մեծ կայսրութիւն մը Անվերսէն կամ Համպուրկէն մինչև Պաղատա: Թուրքիոյ, Պաշտօնական և Յունիքը համագործակցութեանը միջոցովն ալ իրենց մաքսային միութեան մը մէջ Գերմանիա անհրաժեշտ կը նկատէ որ, պատերազմին վերջաւորութեանը, կեդրոնական գերակշռութիւնն ունենան Սօֆիայի և Կ. Պոլսոյ մէջ և Եւրոպական անմիջական սահմաններուն վրայ:

Այս նպատակներուն մէջ յաջողութեամբ համար Գերմանիոյ ձեռք առած միջոցներէն մէկն ալ, բացի կալուքէն, լրտեսութենէ և խռովարարութենէ, խաղաղութեան հանդէպ նենգամիտ շողորթութիւնն է որ սակայն ոչ մէկ տեղ հաւանականութիւն կ'ընծայէ յաջողելու, քանի որ խաղաղական աշխարհը դարաւոր փորձառութեամբ իրեն միակ բարեկամ և պաշտպան կը ճանչնայ Մեծն-Բրիտանիան:

Վերջացնելով այս խորհրդածութիւնները, տարակոյս չունինք որ քիչ ժամանակէն Դաշնակիցներու կողմէ լաւ կշռուած, կորովի և վճռական գործողութիւն մը մտաւոր Արեւելքի մէջ վերջ պիտի դնէ այս բոլոր Գերմանական մեքենայութեանց և աշխարհ պիտի կարենայ վերջապէս ողջունել ազատութեան, քաղաքակրթութեան և երկարատև խաղաղութեան նոր դարադարձը:

Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՕՐԸ ՕՐԻՆ

ԱՄԱՂ ՓԱՌԱՅՈ ԱՆՅԱՌԻ

«Մանուս, 15 դեկտ. — Անգլիացի վերաբերականները կը պատմեն որ Պաշտօնական զօրքը շատ աւելի վաղաք կերպով կը վարուի այժմ, մասնաւորապէս անոնք ինչպէս թշնամի խմբակներու հետ, քան Պաշտօնական պատերազմին առաջինը»:

Սերպիոյ արշաւանքին սկզբնականութենէն ի վեր, աս չեմ գիտեր ըսելիք որչափ հետաքրքիրն է որ մասնաւոր ինչպէս Պաշտօնական խմբակներէն բաղադարձ կերպ աշխարհին:

Այս շարաշուք շարքին մէջ, սակայն, ամենէն արտադրական լուրերը անոնք կը մնան որոնք կ'ըսեն, անգամ մը, թէ «Գերմանիան և Աւստրիացիները Բիւրաւի մէջ ստիպուեցան միջամտել արգելիչ լաւ համար բնակիչներուն շարքը, Պաշտօնականներուն կողմէն», հեղ մը թէ «Նիւշի մէջ Աւստրո-Գերմանիան իրենց ստանձնեցին քաղաքին ստիպանութիւնը Պաշտօնական գորակաւորութեան դէմ պայտպանելու համար բնակիչները», և ուրիշ անգամ մը թէ չեմ գիտեր ո՛ր քաղաքին մէջ «Աւստրիացիք ուզած ըլլալով արգելիլ Պաշտօնական գերակշռութեան անկարգութիւնները, կոխ մը ծագեց մէջերս նիւշ»:

Տեղեկ ըլլալով գերմանական տրիական պատերազմական «Բիւրաւ»ին շահատակութեանց, որոնց ապացոյցները կը տարածուին Պերլինի, Բուրնի, Լիւսիայի Թրանսպի հողերուն վրայ, կամ ովկիաններուն խորը կը պատկերի յաւիտենորէն, չէ՞ք արտաւար մտածելով թէ Պաշտօնական արեւելիկութիւնը ինչ գերադրական աստիճանի մը հասած ըլլալու է որ գերմանական գաղափարներն ու աւստրո-մանաւ վայրագութիւնը ի գոթ շարժեր են, ու ստիպուել անոր ճիւղաներէն դոհը աղաւթը... Ահ, բարի դահիւնները, ապագէն...:

Ո՛վ կրնար երեւակայել սա հրէշային ըսելը. դարեւով հաւանած, կատարուած ժողովուրդ մը, զեռ երկէ ազատութեան արեւոյստ ճիւղ շարժուած ըլլալուն շնորհիւ, որ իր կարգին վարպետ, անմիջելի անգերադասելի վարպետ կը հանդիսանայ շարժարարութեան թրջաշնորհ արուեստին մէջ: Գերմանին և Հունգարացիին նորստաց կարմիր փառքը սոգունցնելու, նստացնելու աստիճան:

Կատարութիւն, ողջ ըլլալիք ու տեսնայիք վարժուած ժողովուրդ մը որուն կրած անուր արհաւիրքները խնցրն ըստ մեծ խղճմանքէք վեր սրտմտութեան արեւապատական աղաղակը որուն պաշտօնականութիւնը այնքան բան կը պարտի...:

Կը յիշուի թէ Պաշտօնական և Պատերազմին սկիզբը, Սերպ և Յուն կառավարութիւնները ի լուր աշխարհի հրապարակներին պաշտօնական կողմէ գործընթաց խմբակներէն կը խոսեցնէին և անպաշտպան բնակչութիւններու վրայ շատ հաւատ չ'ընծայուեցաւ այն աստիճանով, ինչով թէ ըստանները թշնամի դիտումներու ամբաստանութիւններէն էին, Եւրոպայի առջև Պաշտօնական անաղաղութեան նպատակաւ տարածուած չափազանցութիւններ՝ ամէն պարագայի մէջ, Տարակոյս ներքին չէ այժմ:

Պատմութիւնը ցոյց կուտայ, աստիճան, որ Պաշտօնական վարպետութիւնը շատ հին բան մըն է, և իր արեւմտեան հեղքերը դժբախտաբար Պաշտօնական անգիտելի մէջ, մեղ մը որքան ընկ կը փոխուի եղբր, Աստուած իմ, դարերու ընթացքին, համակրելու համար ասոր, կարգադէք հեռեկան տեղերը «Հին պատմականները

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

ՀԱՅԵՐԸ ԹՈՒՐԻՒՆ ԿԸ ՅԱՆՁՆԷ

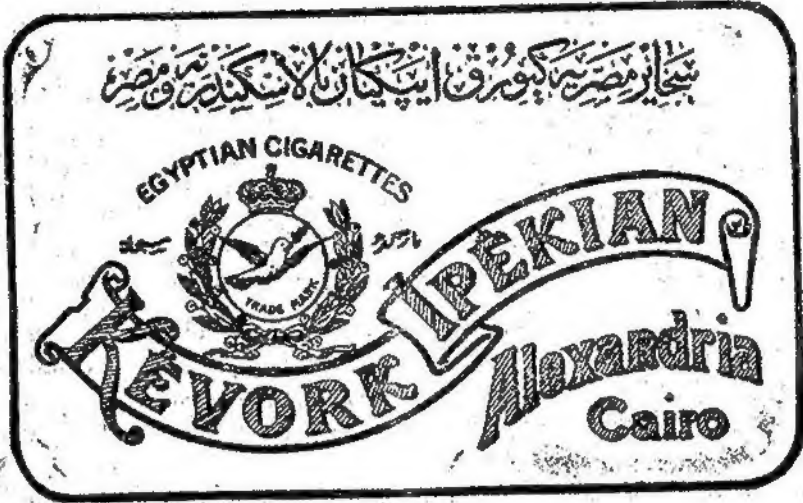
Թամի մէջ կը կարգադէք ժընձէն Դեկտ. 10ին տրուած հեռեկան քաղաքին հեռագիրը:

«Սօֆիային կ'իմացնեն թէ Պաշտօնական կառավարութիւնը Թուրքիոյ յանձնարարութեամբ հարաւար հաւաք զինուորական փախստականներ որոնք կը կարծուի թէ հրացանի բանուած են: Ես փոք թիւ մը յաջողած է փախչիլ և Ռուսիայի սպասարարի:

Հայ երիտ. Միություն (Ազգաշահպրոց)
Տնօրէն Ժողովը կը խնդրէ մենէ յիշեցնել
արդոյ հասարակութեան թէ իրեն ի նը-
պաստ Մինեռայի շքեղ ներկայացուցը
տեղի պիտի տւենանայ, ինչպէս որ արդէն
մանկեցեւած եւ, չտրեցարթի՝ 22 դեղեւ.
երեկոյեան տամը 9.30ին Ամերիկան Քոզ-
սկեանքի սրահին մէջ (Յրամու. Բոստոնի
գինեակ) սովորական կիրակնօրեայ գինե-
րով. Թիթիակթառ Ա. ե. դ. 6, Թիթի. Բ.
ե. դ. 5, ստաշին. աշխիւ. դ. 3, երկ-
րորդ աշխիւ. ե.դ. 2, Օթեակներ. ե.դ. 40
և 30.

V. SUDOUSSON
Imp. Economique, Alex.

ԳԵՈՐԳ ԻՓԵԿԵԱՆ



ԿԸ ԵԱԽՈՒԻՆ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

ԱՆԴՐԵԱՍ ՄԿՐԵԱՆ

ՆԵՐՍԻՍ-ՆԵՐՍԻՍԱՐ
Բիւ Սէսոթիս, 1 (Յունաց Ալեքոֆ անվանց
կայարանին նոսր)

ՏՈՐԻ ԶԱՉԱՐՈՍ ԱՐԻՆԵԱՆ

ՎԱՍԵԱՆ ԱՍԱՐԱՐՈՅԻ
ՄՈՒՍԻ, ՇԱՐԱ ՊԵՏԵ ԷՆ ՆԱԶԵՏԵ ԹԻՒ 10, ԳԱԶԻԻԷ
ԹԻՒՆՏՈՒ, ԹԻՒ 35-37

Հիւանդներ կ'ընդունի առաւ.
առանձին ժամը 8ԷՆ մինչև իրկուսան
ժամը 7ը:

Ականաւոր կը մաքրէ ու կը քա-
շէ առանց ցաւի: Ականաւորու հա-
մար ուկէ, քառուկէ կամ Ամերիկ-
եան վերջին գիւտ եղող ուրիշ առ-
տակ ներկերէ ըտրոն կը շինէ ա-
ռանց զաւանակի կամ քիմիք վրայ
բան մը գնելու:

Բոլոր դարձերը մաքուր եւ
խղիւ մտք կը կատարուին:

Մարգ. կեանքին մէջ անգամ
մը ծախսելով կ'ազատի ականաւոր:
անաւանի ցաւերէն եւ հանգիստ
կ'ապրի:

Գինքը խիստ չափաւոր են Մ. Կ.
նաւոր ակաւայի գեղեր ալ կը քըր-
ուին:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԻԱԿ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ԵՒԷՔՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԱՐԻՆԵԱՆ-ՓԱՓԱՋԵԱՆ

ԳԱԶԻԷ
Օրհնայի հրապարակ, Կալուած Զօկայի
Թիւիճօմ 23.56

Կ'ստանան զետեղումներ եւ ընտրա-
կան լոյսի և օգտին կազմ: Մեծաքանակ
և փոքրաքանակ վաճառում ամէն տեսակ
լոյս արտադրող ապրանքներու:
Խնամաւ աշխատութիւն, խիստ
չափաւոր գին:

ԲԱՍՏՐԵ ՆԱԼԹԵՐ
(PASTILLES NALTHER)

ՀԱՐԱՆԱԿ ԳԵՂԱԶԱՏԻԿ

Հացի չափ կարելու ամէն անգամ համար
Գնդուժէն ունի թէ փորձարու-
թիւն, ստանդարտ տկարութիւն թէ ան-
մարտողութիւն, շերտէ կը տառապի թէ
անընտելութիւն, հարբէ՛լ ունի թէ
յօղացաւ:

Գործածէ՛ եւ պիտի օգուտի անպայման:
Դարձան է՛ 34 տեսակ հիւանդու-
թիւններու, որոնք մանրամասնուած
են յայտագրին մէջ, որ կը գտնուի իւ-
րաքանիւր առփի հետ:

Գինքն են շատ աման Ե.Ղ.
Տփիկը (որ կը պարունակէ 67 հատ) 10
Տփիկը (որ կը պարունակէ 8 ափիկ) 20
Թղթաաւարով առաքման համար պէտք
է միտքին զրկել նաեւ երկու զրէ:
Ամերիկեան այս դեղահատիկը պա-
րտաւոր է յայտնի բոլորեալ եւ ար-
մատներու հիւթէն եւ օգտակարութիւնը
հաստատուած է բժշկական կանաններէ:

Անձնապէս փորձելէ եւ օգտուելէ
վերջ միայն տառնանք եւ Ներկայտուի
բնդանուր ներկայացուցչութիւնը՝ ԳՈՒ
ՐԱԳԱՆԱՆ ԹՈՎԱՄԱ, որուն կարելի է
գինքն, փոքր թէ մեծաքանակ համար,
անձամբ կամ քարք փոստով կ'առնուի
հասցէին:

82, Rue Guinet Charkas (Boulac)
c/o Ecole Arménienne
B. P. 2079 Le Caire (Egypte)

ՇՐԱՅՆԻ ԱՐԵԻԵԼԵԱՆ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Stein's Oriental Stores Limited

ԱՐԱՆՑ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ
ՀԱԳՈՒՍՏԵՐ

ԿԱՆԱՆՑԷ ԵՒ ՓՈԲՐԻԿ ԱՂԶԱՆՑ
ՇՐԱՅՆԵԱՆՆԵՐ, ՊՈԲՐԵՆԵՐ
ԵՒ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ

Գլխարկներու, գլխամուկներու, օտարկներու, հոսեղներու, ձեռնացներու,
կաշեայ առարկաներու, կօշիկներու, հերմայիկներու, համբարդու-
թեանց պիսոյներու եւ ամեկներու առաւ մքեր:

Գինքը յոյժ չափաւոր եւ անւրցելի:

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ, ԾԽԽՈՏԻ
եւ Եգիպտական սիկարէներու

ԿԱՍՏԱՐԱԿԱՆ ԵՂԱՐԲ

ՁԱԿԱԶԻԿ-ԱՂԵՔՄԱՆԻԻՄ

Համբաւուր են իր Ապունիկիմա (Ասոդ) Ծխախոսներ եւ Սիկարէներ

ՊԱՆԵ ՏՕՐՈՍ
Banque d'Orient

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ՝ ամբողջապէս վաճառւած
Ֆր. 25,000,000

Կեդրոնացեալ ԱՓԵՆԲ

Մասնակցի՝ Աղեքսանդրիա, Գա-
հրէ, Սեյանի-Իզմիր, Գործակալութիւն
ներ՝ Միտիլի, Մանիսթըր, Սերէզ եւ
Զապադկէ: Փոխ-Գործակալութիւններ՝ Գեր-
կամա, Մադրիս եւ Սոմա:

ՊԱՆԲ ԿՕՐԻՄԱՆ կը կատարէ սեղա-
նաւորական ամէն տեսակ գործողու-
թիւններ:

ՊԱՆԲ ԿՕՐԻՄԱՆ կ'ընդունի դրամա-
կան աւանդներ, հետեւեալ տոկոսներով.
Հարկերին 3 ի տես վճարելի
» 3,50 9 ամիսէն »
» 4 1 տարիէն »
» 5 5 տարիէն եւ աւելի վճ.

Նայելէ՛ խնայողութիւնը քաջաւե-
րելու համար հաստատած է Փոքր Խնայող-
դութեանց յատուկ ճիւղ մը որ կ'ընդունի
Ե. Ղ. 20ԷՆ Ե. Ղ. 25,000 տարեկան հա-
րկերին 4 տոկոսով:

REGÉNÉRATEUR DES CHEVEUX TACHDJIAN

ՄԱՃԵՐՈՒ ՎԵՐԱՆՈՐՈՐԴ «ԹԱՃՃԵԱՆ»



Միակ դեղը՝ որ զլին թեկերը կը մաքրէ, քերու-
տուքը կը դադրեցնէ, և մաքրու աբմառները դորա-
ցնելով, հերթափութիւնը, ճաղատութիւնը և ճեր-
միկը կ'արդիւն և անոնց կուտայ իրենց բնական
զոյննու գեղեցիկութիւնը: Գինն է 3 ֆրանք:

BAUME AMÉRICAIN

«ԱՄԵՐԻԿԱՆ» ԲԱՆԱՆԱՆ

Եղիպս. Առողջապահական Վարչ. կողմէ վաւերացուած
Այս օդատկար և հանրածանօթ դեղը արմատապէս կը
բուժէ հին և նոր յօղացաւերը, կողացաւը և զլխու ու
ամէն տեսակ ջղաքաւութիւններն և կը ծախուի միայն
Իրիւ (2) ֆրանք անհատաւոր աման գնով:

Վաճառման կեդրոնացեալ՝ New American Pharmacy and Drug-Store
Դիւիլ Գաւի՝ Mellahi (EGYPTE)

Drogueries F. Galetti et Fils, Alexandrie et Le Caire. Droguerie E. Del-Mar, Le Caire.
Pharmacie Constantinople, Khatchadourian Frères, Chareh Mohamed Aly, Le Caire
Pharmacie Nouvelle de Beni-Souef. Pharmacie Anglo-Egyptienne, Minieh.
Pharmacie et Droguerie Khédiviale, Assiout

Ինչպէս Գաւի. Եղիպսոսի բոլոր գլխաւոր դեղատոմսերը

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐՐԱՅԱՄԵԱՆ

ՔԱՐԻՒՂԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՄԵՇԱԲԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈԲՐԱՐԱՆԱԿ

Աղեքսանդրիա, ՍԵՒ ՄԵՐՈՒԱԼԻ փողոց թիւ 40
(Քարտիճի մզկիթի դէմը)
Թէլէֆօն թիւ 88-45

Այս վաճառատունը կը հայթաթէ
Թէ Աղեքսանդրիայ եւ Թէ Ռամէէ մէջ
ՄԱՆԲԱՇԷՅԻ հարազատ առտական եւ
ամերիկեան բիթթը, չափաւոր գիներով
Ապրանքները օրը օրին կը յանձ-
նուին ամենայն կանոնաւորութեամբ:
ԴԻՄԵՏԷԲ ԵՒ ԳՈՂ ՊԵՏԻ ՄԵԱԲ:

ԴԵՐՁԱԿՈՒՀԻ

ԱՂԱՆԻ ՄԱՐԴԱՐԵԱՆ

Պապ-Սիւրա, Սուէ-Էլ-Խամիմ, թիւ 150

Կը կարէ խիստ մաքուր և վերջին նո-
րանեւորութեամբ նաեւ կը դառախօտէ ծո-
րայական կանոնով, գինքը դեղամա-
շիկ են:

Ա. Ն. ՕՅԱՊԱՇԵԱՆ
ՍԲԵՆԿ

ՀԱՅ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Հաստատուած 1902
Գահրի, Սպէի Կեօքի

Կը վաճառուին ամէն տեսակ
կերպասեղէն, բրդեղէն, բամպակե-
ղէն, սայաճոյ, պաքիս, գէճի,
մասալօլամ եւ մանաւանդ դերմակ-
ներու պիսոյներ, մեծաքանակ եւ
փոքրաքանակ:

Ներածմանը ուղղակի եւրոպա-
յէն: Ապրանքներու տոկոսներէն
եւ գինքնու չափաւորութեան մա-
սին արդէն իսկ համարա ստացած
այս վաճառատունը կ'արժէ անգամ
մը այցելել:
առիթմ օգտուեցէք

ՍԱԿԱՐԱՆ

20 Դեկտեմբեր 1915

Table with 3 columns: ԲԱՄՊԱԿ, Բացում, Փակում. Rows for Ծուկար, Մարտ, Նոյ. (1916)

ԲԱՄՊԱԿԻ ՀՈՒՆՏ
Դեկտ. - Յունվ. 115 115
(2 ամիս) 117 20140 116 30140

ԱՐՃԵՐՈՂԻՔ

Table with 2 columns: Դրեկի ծօնաթիւ, Ֆր. Rows for 1886, 1903, 1911

ՊԱՆԲՈ ՏԻ ԲՈՄԱ

Banco di Roma

Հաստատուած 1880ին

Դրամագլուխ, 200,000,000 ֆրանք ամբողջապէս վճարեալ

ԸՆԴՀ. ԿԵՐՈՆԱՏԵՐԻ - ՀՈՒՍ

Կեդրոնացալիք: Բարիզ, Ճէնովա, Նաբլէ, Բուրիս, Ֆիորենցա, Աղեքսան-
դրիա, Կ. Պօլս, Պարէէ, Գահրի, Մալթա, Ափրիկեան Տրիպոլիս

ՄԱՆՁԱՐԴԷ

Table with 3 columns: Այլա, Ցարա Մայ, Բիւրոյո. Rows for Ալպանո, Արեցցո, Ալեյցանո, Պէնցալի, Պարիս, Մոնթ, Գահրի, Գանի, Գապ, Գորի, Գորի, Գորի, Գորի

ՊԱՆԲՈ ՏԻ ԲՈՄԱ կ'ընդունի ամէն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններով, այսինքն արժե-
թղթերու վրայ ապան, եւրոպայի եւ Եգիպտոսի կարեւոր քաղաքներուն իրաւ փոխգիր, չէր եւ չէր
արքայի, հեռագրաւ վաճառու, Եգիպտոսի եւ Եւրոպայի վրայ պարտաւորութիւններու գանձում,
Կարծեսեալ եւ վիճակահանութենէ շահուած պարգեւներու գանձում, Եւրոպայի եւ Եգիպտոսի մէջ
պարտաւորութիւններու գործողութիւն, Արժեթղթերու պահպանութիւն, Ապրանքներու պահպանում եւ
ալկանք գործողութիւն:

ՊԱՆԲՈ ՏԻ ԲՈՄԱ կ'ընդունի դրամական աւանդներ, սեղանաւոր առան կամ որոշ պայմանաւոր-
ման վճարելի:

ՊԱՆԲՈ ՏԻ ԲՈՄԱ օտարականներու համար լուրուկ մասնակցելու մը քաջած է Մոնթիքաթիոֆ
համալսարանը շրջանակները, ուր ամէն տեսակ սեղանաւորական դիւրութիւններ կ'ընծայուին յանձնարող-
ներուն:

ԵՒԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍԵՏՈՒԿ

ՄԵՇԻԿԱ ԵՒԱՅԻՆԵՐԻՆ 9 ՃԵՐԻՆ ԺԳԳԳ